



Document ID
1565216, (1.0 Approved)
Reg no

Security class
Public
Document type
Report

Page
1(2)

Author
2016-10-31 Lars Birgersson

Quality assurance
2016-10-31 Erik Setzman (Review for recommendation)
2016-10-31 Helene Åhsberg (Approved)

Compilation of differences in statements - overview

1 Introduction

Several almost identical documents have been received. Three of these documents have been translated into English. The main differences between these documents and the other documents are described below.

2 Document 1 – Artmann-34 persons

The document from Brigitte Artmann, see Appendix E, has been translated into English and is enclosed, see Appendix F. In the latter half of Artmanns document about 50 comments are expressed, which are also expressed by the following 34 persons: Wolfgang Oberacker, Hilde Lindner-Hausner, Harald Schmitt, Ralph Mederake, Regina Grossefeste, Friedrich Müller, Günter Kohl, Michael Grittmann, Ute Schlumpberger, Christian Hauenstein, Dieter Gerhardt, Felix Müller, Ingo Falk, Ingrid Blasius-Krämer, Ullrich Mies, Bärbel Sasse, Dietrich Antelmann, Gerhard Pahl, Hoist Hartwig, Sabine Fricker, Silke Westphal, Annette Bänsch-Richter-Hansen, Josephine Wohlrab, Wolfgang Günter, Paul Goebbels, Esther Juhl, Michael Bolz, Peter Reuter, Rolf Bertram, Andreas Borchert, Udo Buchholz (BBU), Freimut Richter-Hansen, Roswitha Wächter and anonymous.

The differences between the documents mainly consist of minor differences in spelling and language, which do not affect Artmann´s statements.

3 Document 2 – Artmann-Hinrichsen

Two similar documents were received from Brigitte Artmann and Karsten Hinrichsen. The document from Brigitte Artmann, see Appendix E, has been translated into English and is enclosed, see Appendix F.

Hinrichsen has added the following text:

8.4.1.1 - Es sind die tatsächlichen/geplanten Emissionsbedingungen (Emissionshöhe/Massenstrom/Temperatur und vertikale Geschwindigkeit des Emissionsmassenstroms) anzugeben

8.4.1.2 - Es sind die Ergebnisse der Ausbreitungsrechnungen für die Emissionen anzugeben: verwendetes Modell, Kurzzeit- und Langzeitberechnungen, Störfallberechnungen mit angenommenem Freisetzungsstrom

Translation: 8.4.1.1 -The actual/planned emission conditions (release level/mass flux/temperature and vertical rate of emission mass flux) must be specified

8.4.1.2- The results of the dispersion calculations for emissions must be given: the model used, short-term and long-term projections, accident calculations using an assumed emission power

Compilation of differences in statements - overview

4 Document 3 – Zimmermann

Five similar documents were received from Bastian Zimmermann, Femke Hustert, Peter Meiwald, Corinna Ruffer and Sylvia Kotting-Uhl. The document from Bastian Zimmermann, see Appendix E, has been translated into English and is enclosed, see Appendix F. The differences between Zimmermann and Ruffer are described below. The differences between Zimmermann and the three other documents are essentially the same.

4.1 Difference between Zimmermann and Ruffer

In the second paragraph of the letter, after the first sentence of Zimmermann, Ruffer has added: Über das Verfahren informieren sowohl das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit als auch die Landesministerien von Niedersachsen und Schleswig-Holstein. Für die Organisation des Beteiligungsverfahrens zur Erweiterung des bestehenden Zwischenlagers ("Clab") ist das Bundesamt für Strahlenschutz (BfS) zuständig. Für die geplante Konditionierungsanlage die zuständigen Landesbehörden der deutschen Bundesländer und für das Endlager das Bundesamt für kerntechnische Entsorgung (BfE).

Translation: Both the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety and the state ministries of Lower Saxony and Schleswig-Holstein inform about the process. The Federal Office for Radiation Protection (BfS) is responsible for the organization of the participation process regarding the expansion of the existing interim storage facility ("Clab"). For the planned conditioning plant, the respective state authorities of the German states are responsible, and for the repository, the Federal Office for the Safety of Nuclear Waste Management (BfE).

In the second paragraph after 2.2, third sentence, Zimmermann has added: Gemäß dem heutigen Stand von Wissenschaft und Technik wird für hochradioaktive langlebige Abfälle eine Isolation von der Biosphäre über einen Zeitraum von 1 Million Jahre als notwendig angesehen. Meines Erachtens ist eine Isolation 1 Million Jahre lang mit einem Konzept, das derart stark auf künstliche Barrieren setzt, an diesem Standort nicht ausreichend zuverlässig möglich. Meines Erachtens handelt es sich um ein schweres behördliches Defizit, dass für derart gefährliche und derart langlebige radioaktive Abfälle nicht vorsorglich derjenige Standort in Schweden für das HAW-Endlager ausgewählt wurde, der nach heutigem Kenntnisstand die bestmögliche Sicherheit bietet. Bei Freisetzungen aus dem Endlager ist meines Erachtens eine weitreichende Radioaktivitätskontamination über die Ostsee zu besorgen. Den gewählten Standort halte ich deshalb für unverantwortlich.